

ENSEMBLE RARO
& GILLES APAP
*RHAPSODIE
ROUMAINE*

28 MAY. '19

GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF ·
GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF

« J'ai un nouveau projet, je vais recueillir des chansons populaires [...] et, en ajoutant les meilleurs accompagnements au piano possibles, je vais porter cette musique au niveau de l'art. »

“Ik heb een nieuw plan, ik ga [...] volksliederen verzamelen en zal deze, door toevoeging van de best mogelijke pianobegeleidingen tot op het niveau van de kunstmuziek tillen”

Béla Bartók

Programme · Programma, p. 2

Clé d'écoute, p. 4

Toelichting, p. 6

Biographies · Biografieën, p. 9

ENSEMBLE RARO

ALEXANDER SITKOVETSKY, violon · viool

RAZVAN POPOVICI, alto · altviool

BERNHARD NAOKI HEDENBORG, violoncelle · cello

DIANA KETLER, piano

GILLES APAP, violon · viool

BÉLA BARTÓK

1881-1945

Danses roumaines · Roemeense dansen, BB68/Sz56 (1917)

- Joc cu bâță (Allegro moderato)
- Brâul (Allegro)
- Pê loc (Moderato)
- Buciumeana (Moderato)
- Poargă românească (Allegro)
- Mărunțel (Allegro)

Duos de violons · Violduetten, extraits · fragmenten (1931)

JOHANNES BRAHMS

1833-1897

Quatuor avec piano · Pianokwartet Nr. 1, op. 25 (1861)

- Allegro
- Intermezzo
- Andante con moto
- Rondo alla Zingarese

pause · pauze

GEORGE ENESCU

1881-1955

Sonate pour violon et piano n° 3, « Dans le caractère populaire roumain » ·

Sonate voor viool en piano nr. 3, “In het Roemeense volkskarakter”, op. 25 (1926)

- Vivace con brio
- Andantino cantabile
- Allegro con spirito

Rhapsodie roumaine · Roemeense rhapsodie, op. 11/1 (1901)

21: 50

fin du concert · einde van het concert

séance de dédicace après le concert · signeursessie na het concert

captation · opname

 Klara

diffusion le · uitzending op 12.06 - 20:00



Dans le cadre de la Présidence roumaine du Conseil de l'Union européenne ·
In het kader van het Roemeense Voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie

Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer. Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.

MUSIQUE DE CHAMBRE ET FOLKLORE

Brahms, Enescu et Bartók. Trois compositeurs qui puisent leur inspiration dans la musique populaire. Le *Quatuor pour piano n° 1* de Brahms laisse ainsi entendre des influences tsiganes hongroises. La *Sonate pour violon et piano n° 3* et la *Rhapsodie roumaine* d'Enescu empruntent des éléments mélodiques au folklore roumain. Mais s'il y a un grand nom toujours associé à la musique folklorique et populaire, c'est bien celui du célèbre Béla Bartók. Il ne s'est pas contenté d'explorer ses propres racines hongroises mais a également puisé son inspiration dans la musique populaire d'autres pays d'Europe de l'Est.

JOHANNES BRAHMS

Schématiquement, la musique de Brahms peut être décrite comme une synthèse originale du contrepoint de Bach, du travail thématique de Beethoven et de la sensibilité de Schubert et Schumann. Il ne faut cependant pas oublier que Brahms s'est aussi intéressé de près à la culture populaire allemande. Dès son plus jeune âge, il se plonge dans des œuvres littéraires majeures, telles que le *Nibelungenlied* (La Chanson des Nibelungen) ou *Das Knaben Wunderhorn* (Le Cor enchanté de l'enfant) de Brantano, et recueille des mélodies folkloriques allemandes. À partir de 1848, il commence à se tourner davantage vers la culture tzigane hongroise. Une découverte et un contact favorisés par le fait qu'au lendemain de la révolution, de nombreux Hongrois émigrèrent en Amérique, en traversant le territoire allemand. Sa rencontre avec le violoniste hongrois Ede Reményi est particulièrement déterminante. Il lui fait découvrir de nombreuses mélodies tsiganes que le compositeur allemand intégrera progressivement dans ses propres compositions. La même année, il entend jouer le *Concerto pour violon dans la manière hongroise* de Joseph Joachim, avec lequel il se liera d'amitié.

Brahms est particulièrement impressionné par le dernier mouvement (rondo

alla zingarese) de ce *Concerto pour violon*. Inspiré par les influences tsiganes, telles que les accents percussifs et les préludes réarrangés par Joachim dans la forme rondo, Brahms décide de composer lui aussi le finale son *Quatuor pour piano n°1* « à la tzigane ». Les trois autres mouvements de cette œuvre s'inscrivent en revanche pleinement dans une esthétique allemande qui privilégie les formes classiques telles que la forme sonate et la composition thématique.

GEORGE ENESCU

Avec seulement 33 opus, Enescu ne peut pas vraiment être considéré comme un compositeur prolifique. Le temps devait lui manquer, car en plus d'être compositeur, il s'est également consacré à une éblouissante carrière de violoniste et de chef d'orchestre. Il est aussi connu pour son perfectionnisme, raison de la lenteur de son processus créatif. Son œuvre maitresse est sans doute son unique opéra, *Œdipe*, esquissé et achevé pendant l'entre-deux-guerres.

Les premières compositions d'Enescu rappellent le style de Schumann et Brahms. Toutefois, à partir de sa *Sonate pour violon n° 2* (1899), elles commencent à se teinter d'influences françaises. Celles de son maître, Fauré,

sont particulièrement perceptibles. Peu à peu, le compositeur roumain intégrera des influences folkloriques roumaines. C'est dans la nuance des lignes mélodiques, typique de cette musique, qu'elles sont le plus marquées. La mélodie est pour lui le fondement de ses compositions. Dans son autobiographie, il écrit d'ailleurs : « Je ne suis pas vraiment de ceux qui apprécient les progressions d'accords... une œuvre ne mérite d'être qualifiée de composition musicale que si elle comporte une ligne, une mélodie ou mieux encore, des mélodies différentes qui se superposent »

Cette citation résume élégamment sa *Sonate pour violon n° 3*. L'importance de la mélodie s'exprime ici à travers la richesse et le raffinement des lignes mélodiques, avec, pour pratiquement chaque note, une articulation différente. Les parties au violon et au piano se voient toutes deux confier une fonction mélodique, où les deux voix sont tantôt complémentaires, tantôt complètement indépendantes l'une de l'autre. Le deuxième mouvement trahit en outre l'influence de la *doina* (un art vocal méridional roumain). Enescu y fait référence par la répétition de motifs récurrents au piano, tandis que le violon exécute des figurations chromatiques.

BÉLA BARTÓK

Un concert sur les influences folkloriques dans la musique classique se doit de mettre Béla Bartók au programme. La fascination de Bartók pour ces musiques est née de la découverte d'une mélodie folklorique chantée par Lidi Dosa, une jeune Transylvanienne. En 1904, dans une lettre à sa sœur, il explique à quel point cette jeune fille et cette chanson ont joué un rôle déterminant dans l'évolution de sa carrière de compositeur : « J'ai un nouveau projet,

je vais recueillir des chansons populaires hongroises et, en ajoutant les meilleurs accompagnements au piano possibles, je vais porter cette musique au niveau de l'art. » Bartók tient parole et commence à transcrire de la musique folklorique. Il se lance dans un pèlerinage à travers les villages de Hongrie, pour interroger des fermiers, entre autres, et enregistrer des musiques sur un phonogramme. Il élargira plus tard le champ de ses recherches à la Transylvanie, la Roumanie, la Serbie... Ce travail méticuleux sur le terrain dans les campagnes et les villages fait de Bartók le père de l'ethnomusicologie, à l'instar de son proche ami et confrère Kodály.

Bartók a transcrit des milliers de mélodies folkloriques et les a classées selon un système très judicieux fondé essentiellement sur le rythme et la mélodie. Mais son ambition va plus loin et les mélodies trouvent une résonance dans ses compositions. Il ne les reprend pas telles quelles mais intègre les caractéristiques stylistiques de ce répertoire, telles que les harmonies pentatonales, les mesures asymétriques et les mélodies nuancées.

Les danses folkloriques roumaines de Bartók, une suite de six petites miniatures pour piano, sont basées sur des mélodies roumaines composées initialement pour vièle et flûte. Elles présentent un grand intérêt d'un point de vue harmonique, car Bartók a composé chaque pièce sur un mode différent. Bartók a également emprunté des éléments de la musique folklorique dans ses *Duos pour violon*. Il prend ici comme point de départ des mélodies hongroises, slovaques et roumaines et les retravaille de manière tout à fait personnelle. Malgré leur vocation pédagogique initiale, ces pièces présentent un degré de difficulté qui ne doit pas être sous-estimé.

Maarten Sterckx

KAMERMUZIEK EN FOLKLORE

Brahms, Enescu en Bartók putten stuk voor stuk inspiratie uit de volksmuziek voor hun composities. In Brahms' *Pianokwartet nr. 1* zijn er zo Hongaarse zigeunerinvloeden te horen. Georges Enescu verweef in de *Derde sonate voor viool en piano* en in de *Roemeense rhapsodie* folklore. De meest bekende componist die zich bezighield met de volksmuziek was ongetwijfeld Béla Bartók. Hij bleef hiervoor niet enkel kijken naar zijn eigen Hongaarse roots, maar vond ook inspiratie over de landsgrenzen heen bij andere Oost-Europese landen.

JOHANNES BRAHMS

De muziek van Brahms kan ruwweg beschreven worden als een originele synthese van Bachs contrapunt, Beethovens thematisch componeren en de gevoeligheid van Schubert en Schumann. Daarnaast had Brahms een grote belangstelling voor de Duitse volksmuziek. Reeds als jonge knaap las hij grote literaire werken zoals het *Nibelungenlied*, Brantano's *Das Knaben Wunderhorn* en verzamelde hij Duitse volksmuziek. Vanaf 1848 kreeg hij meer belangstelling voor de Hongaarse zigeunercultuur. Hij kwam hiermee intens in contact, omdat veel Hongaren in de nasleep van de revolutie naar Amerika trokken en hiervoor het Duitse vasteland doorkruisten. Vooral zijn ontmoeting met de Hongaarse violist Eduard Reményi was erg bepalend. Deze laatste kende veel zigeunermelodieën die Brahms gaandeweg in zijn eigen werk zou opnemen. Daarnaast hoorde hij datzelfde jaar een uitvoering van het *Hongaars Vioolconcerto* van Joseph Joachim, met wie hij later goede vrienden werd.

Het was de laatste beweging (rondo alle zingarese) van dit *Hongaars Vioolconcerto* dat een grote indruk maakte op Brahms. De zigeunerinvloeden zoals percussieve accenten en voorslagen die Joachim

verwerkte in de rondovorm inspireerde Brahms om ook het laatste deel van zijn *Pianokwartet nr 1* in deze stijl op te vatten. De andere drie delen van dit werk liggen verder volledig in lijn met een Duitse esthetiek door het gebruik van klassieke vormpatronen als de sonatevorm en het thematisch componeren.

GEORGE ENESCU

Met slechts 33 opusnummers in zijn oeuvre, was Enescu niet bepaald een veelschrijver. De meest aangehaalde reden hiervoor is tijdsgebrek, aangezien hij naast het componeren ook een bloeiende carrière als violist en dirigent vervulde. Daarnaast stond Enescu bekend als een perfectionist, waardoor het compositieproces erg langzaam verliep. Zijn magnum opus is ongetwijfeld zijn enige opera *Oedipe* die hij tijdens het interbellum concipieerde.

Enescu's vroege composities staan in lijn met de stijl van Schumann en Brahms, maar vanaf zijn *Tweede Vioolsonate* (1899) doen ook Franse invloeden hun intrede. Vooral die van zijn leraar Fauré komt duidelijk naar voren. Geleidelijk aan ging Enescu ook Roemeense volksinvloeden verweven in

zijn muziek. Het meest uitgesproken is dit in de genuanceerde melodielijnen, wat typisch is voor de Roemeense volksmuziek. Enescu beschouwde de melodie als de belangrijkste bouwsteen van zijn composities. Zo schrijft hij in zijn autobiografie: 'Ik ben niet echt een persoon die van akkoordprogressies houdt ... een werk verdient het om enkel als een muziekcompositie betiteld te worden als het een lijn heeft, een melodie of nog beter verschillende melodieën die op elkaar zijn gestapeld.'

Dit citaat is een mooie kernachtige samenvatting van zijn *Derde Vioolsonate*. Het belang van de melodie uit zich in de verfijnde, rijke melodieën, waarbij praktisch elke noot een andere articulatie heeft. Hierbij vervullen de viool- en pianopartij allebei een melodieuze functie, waarbij de twee stemmen soms complementair zijn, maar soms ook volledig van elkaar los staan. Verder verraadt het tweede deel de invloed van de *doina* (een Roemeense meditatieve liedkunst). Enescu alludeert hierop met herhalende motiefpatronen in de pianopartij, terwijl de viool hierboven kleurrijke figuraties speelt.

BÉLA BARTÓK

In een concert over volksinvloeden in de klassieke muziek, kan een werk van Béla Bartók natuurlijk niet ontbreken. Zijn fascinatie begon toen hij het Transsylvanische meisje Lidi Dosa een volksliedje hoorde zingen. In 1904 verklaarde hij in een brief aan zijn zus hoe bepalend dit meisje was voor zijn verdere ontwikkeling als componist: "Ik heb een nieuw plan, ik ga Hongaarse volksliederen verzamelen en zal deze, door toevoeging van de best

mogelijke pianobegeleidingen tot op het niveau van de kunstmuziek tillen". Bartók hield woord en startte met het transcriberen van de volksmuziek. Hiervoor ondernam hij pelgrimages naar Hongaarse dorpjes, waar hij onder andere boeren interviewde en de muziek op een fonogram opnam. Later breidde hij zijn onderzoeksterrein verder uit naar Transsylvanië, Roemenië, Servië Door zijn minutieuze veldwerk in rurale dorpjes, kunnen we Bartók samen met zijn goede vriend en collega Kódály omschrijven als de vader van de etnomusicologie.

Bartók transcribeerde duizenden volksmelodieën en categoriseerde deze in een doordacht systeem met als belangrijkste parameters ritme en melodie. Zijn ambitie ging echter verder en de melodieën vonden dan ook een weerklank in zijn composities. Hij deed dit niet door volksmelodieën letterlijk te citeren, maar wel door compositorische kenmerken van dit repertoire als de pentatonische harmonieën, de asymmetrische ritmes en de genuanceerde melodieën over te nemen.

Bartóks *Roemeense Volksdansen*, een suite van zes kleine miniaturen voor piano, zijn gebaseerd op Roemeense melodieën die oorspronkelijk waren bedoeld voor vedel en fluit. Vanuit harmonisch oogpunt zijn ze bijzonder interessant, omdat Bartók een andere modus uitkoos voor elk stukje. Ook in de *Duo's voor viool* laat Bartók zich verleiden door de volksmuziek. Hij neemt Hongaarse, Slowaakse en Roemeense melodieën als uitgangspunt en zet deze helemaal naar zijn hand. Hoewel de duo's werden geconcipieerd als een pedagogisch werk, is de moeilijkheidsgraad niet te onderschatten.

Maarten Sterckx

ENSEMBLE RARO



© Irène Zandiel

FR L'ensemble Raro a vu le jour en 2004 sous l'impulsion de quatre jeunes musiciens : la pianiste Diana Ketler, le violoniste Alexander Sitkovetsky, l'altiste Răzvan Popovici et le violoncelliste Bernhard Naoki Hedenborg. En 2011, l'ensemble s'est élargi aux violonistes Alina Pogostkina et Erik Schumann, au clarinettiste Thorsten Johanns et au corniste Olivier Darbellay. Ils sont connus pour leur approche originale et flexible de la tradition occidentale de la musique de chambre. Ils ont ainsi réalisé des projets multimédias et des concerts littéraires autour du travail de Paul Wittgenstein, Emanuel Schikaneder et Lea Singer, et promeuvent le répertoire contemporain de musique de chambre. L'ensemble est en résidence au Chiemgauer Musikfrühling Festival en Allemagne et au SoNoRo Festival de Bucarest. L'ensemble Raro collabore souvent avec des artistes influents tels que Juliane Banse, Daishin Kashimoto, Konstantin Lifschitz, Baiba Skride, Boris Brovtsyn, Marlis Petersen et Gilles Apap. Ils se sont récemment produits au Rheingau Musikfestival, au Luzern Festival, aux Wiener Festwochen et au Riga Chamber Music Festival.

NL Het ensemble Raro werd in 2004 opgericht door vier jonge muzikanten: pianist Diana Ketler, violist Alexander Sitkovetsky, altviolist Răzvan Popovici en cellist Bernhard Naoki Hedenborg. In 2011 werd het ensemble uitgebreid met de violisten Alina Pogostkina en Erik Schumann, klarinettist Thorsten Johanns en hoornist Olivier Darbellay. Ze staan bekend om hun originele en flexibele omgang met de westerse kamermuziektraditie. Zo deden ze projecten met multimedia en literatuurconcerten rond het werk van Paul Wittgenstein, Emanuel Schikaneder en Lea Singer en promoten ze het hedendaagse kamermuziekrepertoire. Het ensemble is in residentie van het Chiemgauer Musikfrühling Festival in Duitsland en SoNoRo Festival in Boekarest. Ensemble Raro werkt vaak samen met belangrijke artiesten als Juliane Banse, Daishin Kashimoto, Konstantin Lifschitz, Baiba Skride, Boris Brovtsyn, Marlis Petersen en Gilles Apap. Recent speelde het ensemble op het Rheingau Musikfestival, het Luzern Festival, de Wiener Festwochen en het Riga Chamber Music Festival.



© Richard Boulestreau

GILLES APAP

FR Gilles Apap est né en Algérie et a débuté des études en France dès son plus jeune âge. Il a ensuite déménagé aux États-Unis, où il a poursuivi ses études au Curtis Institute. Gilles Apap est vanté pour sa musicalité exceptionnelle et son approche musicale unique, qui repose sur des interactions constantes entre le répertoire classique, le jazz et la folk. Gilles Apap se produit avec les plus grands orchestres, comme le Leipzig Gewandhausorchester, les orchestres symphoniques de San Francisco et de Vancouver, le Philharmonischer Staatsorchester Hamburg, le Boston Philharmonic et le Berliner Symphoniker. Avec son quatuor The Colors of Invention, il explore par ailleurs la musique populaire, qu'il mêle aux œuvres de Vivaldi, Ravel et Bartók.

The Transylvanian Mountain Boys est un autre groupe de crossover intéressant, avec lequel il a déjà enregistré trois albums. Il a également collaboré avec le violoniste indien Dr L. Subramanian, le violoniste tzigane Roby Lakatos, le violoniste de jazz Didier Lockwood et la danseuse de flamenco contemporain Belén Maya.

NL Gilles Apap werd geboren in Algerije en startte op jonge leeftijd zijn studies in Frankrijk. Daarna verhuisde hij naar Amerika waar hij zijn studies verderzette aan het Curtis Institute. Apap wordt bejubeld voor zijn buitengewone muzikaliteit en zijn unieke benadering van de muziek, waarbij hij constant interacties maakt tussen het klassieke repertoire en de jazz en de folk. Apap treedt op met de grootste orkesten als het Leipzig Gewandhausorchester, San Francisco en Vancouver Symphony, het Philharmonischer Staatsorchester Hamburg, Boston Philharmonic en de Berliner Symphoniker. Daarnaast verkent hij met zijn kwartet The Colors of Invention de volksmuziek en vermengt deze met muziek van Vivaldi, Ravel en Bartók. The Transylvanian Mountain Boys is een andere interessante crossoverband, waarmee hij reeds drie cd's heeft opgenomen. Ook werkte hij ook samen met de Indiase violist Dr. L. Subramanian, zigeunerviolist Roby Lakatos, jazzviolist Didier Lockwood en de hedendaagse flamencodanseres Belén Maya.

Coordination · Coördinatie Maarten Sterckx
 Rédaction · Redactie Olivier Boruchowitch,
 Lotte Poté, Maarten Sterckx, Luc Vermeulen
 Traduction · Vertaling ISOtranslation
 Layout Sophie Van den Berghe
 Impression · Drukwerk Graffikka

FESTIVAL midis MINIMES



midis-minimes.be

BRUSSELS CONSERVATOIRE ROYAL
 KONINKLIJK CONSERVATORIUM

the summer
 music festival

3.07 – 31.08 2019
 concert 12:15



Editeur responsable: Wouter Wouterse - Oude 3, Square Larousse 16 1190 Bruxelles

BOZAR PATRONS

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comtesse Bernard d'Aramon • Comte Armand • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blainpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alphons Brenninkmeijer • Monsieur et Madame Vittorio di Bucci • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéruy • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • De Heer Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • Monsieur Jenö Czuczai • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Monsieur et Madame Thierry Dillard • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Madame Marie-Laure Fleisch • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • Baron en Barones Marnix Galle Sioen • Comte et Comtesse de Geoffre de Chabrignac • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Michaël Guttman • Madame Karin Haas • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • De Heer en Mevrouw Philippe Haspesslagh • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Huffkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Barones Paul Janssen • Baron Edouard Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandyoti • Monsieur Claude Kandyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Comtesse Christian de La Rochefoucauld • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank

Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Heike Müller • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene – Piquera • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Gérard Philippson • Famille Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acree • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Monsieur Patrick Solvay • Madame France Soubeyran • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur Julien Struyven • De heer and mevrouw Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur et Madame Jean-Christophe Troussel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenberg • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleveigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute - Les Amis du Zoute • Monsieur Philip Walravens • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 – patrons@bozar.be

YOUNG PATRONS

Mademoiselle Nour Amrani • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Meneer Anthony Callaert • Monsieur et Madame Frédéric de Cooman • Mevrouw Barbara Den Tandt • Monsieur Olivier Gaillard • Monsieur et Madame François Gendebien • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Monsieur Hyacinthe de Lhoneux • Mrs Richard Llewellyn • Meneer Bram Machtelinckx • Baronne Bénédicte del Marmol • Prince Félix de Merode • Monsieur et Madame Grégory Noyen • Monsieur Olivier Olbrechts • Comte et Comtesse Thaddé Plater-Zyberk • Monsieur et Madame Charles Poncelet • Monsieur et Madame Albert-François Reintjens • Madame Coralie Rutsaert • Prince Rahim Khan et Princesse Framboise Samii • Mademoiselle Marie-Antoinette Schoenmakers • Comtesse Laetitia d'Ursel • Comte Loïc d'Ursel • Monsieur Charles-Antoine Uyttenhove • Mademoiselle Charlotte de la Vaissière de Lavergne • Mademoiselle Thérèse Verhaegen • Madame Charlotte Verraes • Monsieur et Madame Réginald Wauters

Contact : 02 507 84 28 – youngpatrons@bozar.be

Soutien public · Overheidssteun · Public partners



Gouvernement Fédéral · Federale Regering

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen

Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij

Services du Ministre des Finances · Diensten van de Minister van Financiën

Communauté Française

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President

Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

Commission Communautaire Française

Vlaamse Gemeenschapscommissie
Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners



Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners



Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners



Fondations · Stichtingen · Foundations



Partenaires médias · Media partners



Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional partners



Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official supplier



Corporate Patrons

BIRD & BIRD · EDMOND DE ROTHSCHILD (EUROPE) · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

BO ZAR



RETHINK
REBOOT
REINVENT
REGROUP
RESIST
REWIND
REHEARSE
REVEAL
RELIVE

MUSIC SEASON '19 - '20

RENAISSANCE 2.0
BOOK NOW!

BOZAR, CENTRE FOR FINE ARTS
EUROPEAN HOUSE FOR CULTURE

PALEIS VOOR SCHONE KUNSTEN
BRUSSEL
PALAIS DES BEAUX-ARTS
BRUXELLES

Rue Ravensteinstraat 23
1000 Brussels
+32 2 507 82 00 / bozar.be



Photo - Foto: Merlin Meuris